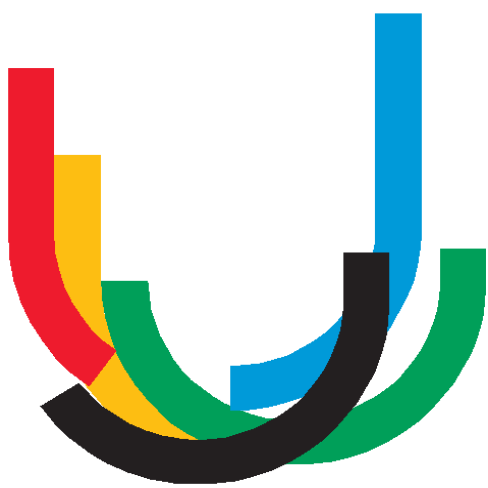




WINTER UNIVERSIADE GRANADA 2015



www.granada2015.org | @Granada_2015 | N° 8 | Jueves, 12 de febrero de 2015 | Granada | Ejemplar gratuito

DIARIO OFICIAL



A toda velocidad At full speed

El short track trae a la Universiada una exhibición de agilidad y potencia
The short track arrives to the Universiade as a strength and agility competition

TOP 5	CC				T
1	Russia	17	15	17	49
2	Kazakhstan	5	5	0	10
3	Germany	3	3	1	7
4	Japan	2	5	1	8
5	Korea, South	2	4	1	7

El halfpipe se despide | Goodbye, halfpipe!

La competición de halfpipe de la Universiada de Invierno finalizó con Marine Tripier Mondancin y John Leonard como ganadores en una jornada muy reñida en la que el tiempo no fue un gran aliado de los riders. La primera posición del podio de la categoría femenina se la llevó la francesa Tripier Mondancin, que participó también en la modalidad slopestyle. En la categoría masculina el estadounidense Leonard, que ya fue cuarto

en los Campeonatos del Mundo Junior, se hizo con el oro.

The halfpipe competition finished with Marine Tripier Mondancin and John Leonard as winners. The first position of the podium was for the French, Tripier Mondancin who also participated on slopestyle. Leonard, from the USA, who was 4th on the Junior World Championship, also won the gold.





CONOCE A... MEET...

Mercedes Delgado Fdez.

Coordinadora del centro de prensa S. Nevada
Sierra Nevada press centre coordinator

Trabaja en el gabinete de comunicación de CE-TURSA y durante la Universiada es la responsable del centro de prensa en Sierra Nevada. Toda la información de las competiciones que se celebran en las pistas pasan por el centro de prensa, así como las fotos. Además, junto con miembros de la organización, también ayudan a los distintos medios de comunicación en aspectos técnicos, como las acreditaciones o los pases de esquí.

Nos cuenta que esta Universiada es un escape mundial inmejorable para Sierra Nevada y su nueva pista Universiada, en la que se pueden celebrar tanto pruebas de velocidad como pruebas técnicas. Está disfrutando mucho del ambiente tan joven y entusiasta que hay y considera que la Universiada es un buen calentamiento para el campeonato del mundo de Snowboard y freestyle de 2017.

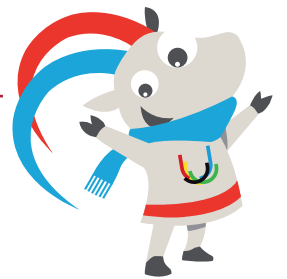
She works at the communication office of CE-TURSA and, during the Universiade, she is the responsible of the press centre in Sierra Nevada. All the information about the competitions and also the photos pass through this centre before arriving to Granada. Besides, together with members of the organization, they also help the media with technic aspects, such as the accreditations or the rent of ski equipment and passes.

She tells us that this Universiade is an amazing international showcase for Sierra Nevada and its new Universiade piste, where both speed and technic competitions can be hold. She is enjoying the young and enthusiast atmosphere of the press centre and considers that this Universiade is a great warm up for the Snowboard and Freestyle World Championship that will take place in Sierra Nevada in 2017.

EN LA RED | ON THE NET



#Granada2015



@FISUnetwork

Women's CAN beat JPN 5-2 at #WUGranada2015

@Granada_2015

Marine Tripier y John Leonard coronan la última competición en el half-pipe de @websierranevada <http://bit.ly/1CUQ8gg>

@CH_curl_WU15

The US were too strong for us today. Heartbroken and out... That's how it is. #curling #WUGranada2015 #SorryToLetYouDown

@raydergranada

Al público granadino tb le gusta el #HOCKEY! #Granada #Granada2015 @Granada_2015 #Universiada2015 #FISU

@charch95

Proud of my house mate Alice skiing at the Winter Universiade 2015 #alpineskiing #WUGranada2015

LOS PROTAGONISTAS DE LA UNIVERSIADA

PROTAGONISTS OF THE UNIVERSIAD



ANDRÉS MORILLAS

Escolta antidoping

Andrés es el encargado de acompañar a los atletas a realizarse las pruebas estipuladas. Una vez que los deportistas han terminado las competiciones, los escoltas van con ellos hasta el centro médicos y allí se les realizan los tests antidoping. Estos son procedimientos normales y ninguno de los atletas se ha opuesto en ningún momento a hacer ninguna de estas pruebas, ya que están acostumbrados.

Antidoping scort

Andrés accompanies the athletes to the stipulated tests. Once the athletes have finished the competitions are over, the escorts go with them to the medical centre and there the doctors and sanitary team do the antidoping test. These are routine proceedings, so all the athletes are used to them and have had no problem at all taking the tests.



ERIC LYRVALL

Jugador de Hockey sobre hielo

Eric es un jugador de hockey sueco que estudia Economía en Estocolmo, después de haber estudiado en EEUU. La Universiada Granada 2015 es su primera competición internacional. Afirma disfrutar del entusiasmo del público español y espera que el hockey sobre hielo crezca en España. Tanto él como sus compañeros esperan con ganas un enfrentamiento contra el equipo local.

Ice Hockey player

Eric is a 22-year-old hockey player from Sweden who studies Economy in Stockholm. The Universiade Granada 2015 is his first international competition, where he is really enjoying the liveliness of the Spanish crowd. He says he hopes ice hockey grows in Spain and he claims the Swedish team is looking forward to play against them.



ALBERTO PADRINO

Maquinista en Sierra Nevada

Él y sus compañeros se encargan del mantenimiento del Slopepark, que han construido exclusivamente para este evento. Ya tienen experiencia en este tipo de tareas, ya que dieron forma también al Slopepark de la Copa del Mundo. El Slopepark de Sierra Nevada está adaptado a las últimas tendencias, es más moderno y, sobre todo, un circuito muy técnico. Está contento de que su trabajo haya resultado tan bien.

Engineer driver in Sierra Nevada

He and his workmates take care of the Slopepark that they also built exclusively for this event. They already have experience, as they built also the Slopepark of the Worldcup. Sierra Nevada's Slopepark is adapted to the new trends, is more modern and, most of everything, a very technical circuit. He admits to be really happy with the work they've made.



FERNANDO CUETA

Voluntario en Sierra Nevada

Colabora con la Federación Andaluza de Deportes de Invierno y es uno de los muchos voluntarios que trabajan en Sierra Nevada. Allí se encarga de realizar distintas tareas en las pistas de competición de Sierra Nevada. Una de ellas es, por ejemplo, ser juez de pista en las competiciones. Fuera de la Universiada, Fernando estudia Relaciones Laborales en la Universidad de Granada.

Volunteer in Sierra Nevada

He collaborates with the Winter Sport Federation of Andalucía and is one of the many volunteers who work in Sierra Nevada. There he does different tasks at the pistes of Sierra Nevada. For example, he is piste jury during the Universiade competitions in Sierra Nevada. Fernando is also student of Industrial Relations at the University of Granada.

GRACIAS A:
THANKS TO:





China y Corea mandan en short track

China and Korea lead short track

Short Track

China y Corea dominaron la primera jornada de competición de 'short track' de la Universiada de Invierno Granada 2015, disputada ayer en el Granada Iglú. Los dos primeros puestos del podio de 1.500, la primera prueba de velocidad, los coparon dos coreanos, Seyeong Park y Seungsoo, mientras que el lugar en el 'cajón' que da derecho al bronce se lo llevó el chino Chen Guang. El canadiense Dion quedó cuarto, mientras que el también coreano Yira Seo se tuvo que conformar con la quinta plaza.

Park ya demostró su condición de favorito imponiéndose en las semifinales y en su clasificatoria, mientras que Han encabezó la otra semifinal por delante de Chen. El español Víctor Martínez fue cuarto con un tiempo de 2.39.750 y se quedó a las puertas de las semifinales.

En categoría femenina, Corea domi-

nó los dos primeros puestos del podio. Alang Kim se hizo con el oro, mientras que Eunbyul Lee fue plata. En esta prueba, la china Yu Tong Han fue bronce. La vencedora también ganó su semifinal y se adjudicó el triunfo en la clasificatoria. Por su parte, Lee se tuvo que conformar con la segunda plaza en su semifinal, en la que se impuso la también coreana Son, que finalmente no pasó del sexto puesto.

El primer día de competición de 'short track' se completó con las primeras rondas de clasificación en 5.000 metros.

China and Korea dominated yesterday's 'short track' competitions of the Universiade. The two first positions of the 1.500 short track podium, the first competition, were obtained by the Korean athletes Seyeong Park and Seungsoo, and the Chinese Chen Guang won the third place. The Canadian Dion

could not get a podium position, as he ended 4th like the Korean Yira Seo.

Park has already shown he is the favourite prevailing over during the qualifications and semifinals, while Han led the other semifinals over Chen. The Spanish Víctor Martínez finished 4th with 2:39.750 and almost got qualified for the semifinals.

The women competition was marked by the Korean supremacy as they led the ranking. Alang Kim obtained the gold medal, whereas Eunbyul Lee got the second ranking position and the Chinese Yu Tong Han finished 3rd in the ranking.

The winner of the competition also won her semifinal and led her qualifications. As for Lee, he had to put up with being second in his semifinal, that was led once again by a Korean athlete, Hakyung Son, that finally remained 6th in the ranking.

Termina el halfpipe

Halfpipe ends at the Universiade



Una de las acrobacias. / An acrobatic.

Freestyle Skiing

El halfpipe del snowpark de Sierra Nevada estuvo ayer ocupado por la final de freestyle. Fue una competición muy reñida en la que el tiempo no fue un gran aliado de los riders. A pesar de las quejas de los competidores por los fuertes vientos de la mañana y por encontrar la pista helada, y ante la duda de cancelar la prueba o no, finalmente el viento amainó y el sol consiguió que todo saliera como se esperaba.

La primera posición del podio de la categoría femenina se la llevó la francesa Marine Tripier Mondancin, que participó también en la modalidad slopestyle.

En la categoría masculina se vieron trucos de mayor dificultad técnica, como los utilizados por el ganador del oro ('Flair nose grab', '720', 'Switch 720' y '900'), el estadounidense John Leonard, que ya fue cuarto en los Campeonatos del Mundo Junior.

Con el halfpipe de freestyle finaliza esta disciplina en la Universiada.

Halfpipe snowpark of Sierra Nevada held yesterday the finals of Freestyle Skiing. It was a very tight competition day where the weather was not in favour of the athletes. Notwithstanding the complaints of the athletes about the strong gusts of wind and the frozen track, the panel of judges, even though they had their doubts, they finally did not as the weather improved.

The first women position was won by the French Marine Tripier Mondancin.

During the men competition it could have been seen more complexity and spectacular tricks, as the ones done by the winner, 'Flair nose grab', '720', 'Switch 720' and '900', the US skater John Leonard, who was 4th in World Junior Championship.



Imagen de la competición de ayer. / Picture of yesterday's competition.

RESTAURANTE RUTA DEL VINO

Si quieres disfrutar al máximo de tu estancia en Granada, no debes dejar pasar la oportunidad de degustar la auténtica comida granadina.

Especialistas en Pescados y Mariscos Selectos de pescaderías propias.

Comida tradicional Granadina, Carnes a la brasa, Pizzas al horno de piedra, exquisitos Postres caseros, etc. Precios para todos los bolsillos.

HORARIO DURANTE UNIVERSIADA 2015: ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 13:00 - 17:00H Y DE 20:00 - 00:00H
OPENING TIMES DURING UNIVERSIADA 2015: WE OPEN EVERYDAY BETWEEN 13:00 - 17:00H AND 20:00 - 00:00H

[HTTP://RESTAURANTELRUTADELVINO.ES/](http://restaurantelrutadelvino.es/) @RUTADELVINOGR

If you want to get the best out of your stay in Granada, you can't miss the chance to taste the best of Granada's traditional meals.

Specialized in select fish and seafood from our own fish markets.

Traditional meals from Granada, grilled meat, stone oven gourmet pizza, delicious home-made desserts... And all at very reasonable prices.

Plato de Arroz con Bogavante
13€
RICE WITH LOBSTER
13€

TELÉFONO PARA RESERVAS: 958-500-501
FOR RESERVATIONS PLEASE CALL: (+34) 958 500 501



Canadá y Rusia, a la final de hockey

Canada and Russia to the ice hockey final

Ice Hockey

Rusia ha sido el primer equipo clasificado para las semifinales de hockey hielo masculino de la Universiada de Invierno Granada 2015. El conjunto ruso logró ayer su pase a la semifinal al vencer por un amplio 7-0 a Eslovenia. El equipo ruso comenzó con mucha intensidad relegando al equipo eslovaco a la posición defensiva la mayor parte de un primer periodo que finalizó con un 3-0 para los rusos.

El especial protagonismo de este primer tramo del partido fue del ruso Eduard Gimatov, autor de dos de los tantos de su equipo.

Por otra parte, la República Checa consiguió un puesto en semifinales de hockey hielo masculino al golear a Corea por un 12-0 que dejó patente que el objetivo de los checos está en el podio. Desde el primer minuto, los jugadores checos se mostraron claramente superiores a Corea, tanto en el aspecto físico como en el técnico y táctico.

En femenino, Rusia jugará con-

tra Canadá la final femenina de hockey hielo. Las rusas no dieron la más mínima opción al conjunto chino, al que derrotaron por 10-0. La final se disputará hoy a las 20:30 en el Palacio de los Deportes y determinará las medallas de oro y plata.

Russia was the first team to be qualified to the men hockey semifinals of the Winter Universiade Granada 2015. The Russian team got its pass to semifinals yesterday by winning the game 7-0 against Slovenia. The Russian team had a very intense beginning leaving the Slovenian team back to the defense position most of the first period, which ended with a 3-0 in favor of the Russians.

The protagonist of this first period was Eduard Gimatov, from Russia, who scored two goals for his team.

Also yesterday, Czech Republic got its place on the semifinals after their game against Korea,



Partido entre Rusia y China. / Russia against China game.

that left a scoreboard of 12-0. This result makes sure that the Slovaks goal is on the podium. The Czechs were clearly superior from the beginning of the match from a technical, physical and tactical point of view.

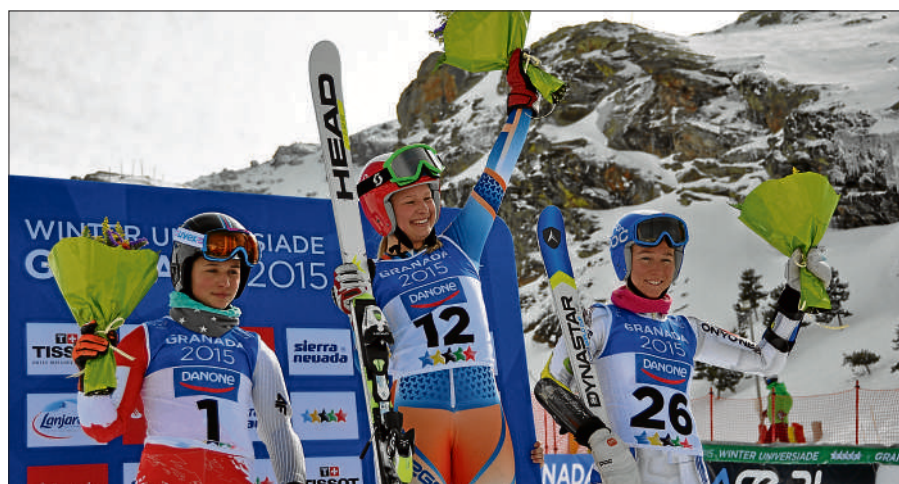
On the part of the women competition, Russia will be the team that will face Canada on the women ice hockey final of the Winter Universiade. The Russia team did not let any options to the Chinese team, which was defeated 10-0

yesterday.

Canada and Russia will play the final today at 20:30 in the afternoon at the Sport Palace and that will be the match where it will be decided which team wins the golden and silver medals.

Complicado slalom femenino

Hard women slalom



Podio de la competición. / Podium of the competition.

Alpine Skiing

Sierra Nevada acogió ayer el Slalom Gigante femenino con un gran número de descalificadas en la primera manga, debido a un marcaje más que difícil para muchas corredoras. Kristine Fausa Aasberg obtuvo el primer puesto con un impresionante tiempo de 2:09.56 minutos. El segundo y tercer puesto fueron mucho más disputados, pues las corredoras que ocupaban los puestos del 2 al 10 en la primera manga se encontraban en el mismo segundo. La polaca Sabina Majerczyk obtuvo la plata con

un tiempo de 2:12.09 minutos, tan solo 68 centésimas menos que la andorrana Carmina Pallás que logró el tercer puesto.

Sierra Nevada held yesterday the women Giant Slalom competition with a great number of declassified athletes during the first round. Kristine Fause Aasberg obtained the first position with 2:09.56 time, followed by the Polish Sabina Majerczyk and only for 68 hundredth, the Andorran Carmina Pallás.

Suiza se clasifica en la repesca

Switzerland qualifies on the breakthrough

Curling

Los equipos femeninos de Corea y Suiza se enfrentaron ayer en partido de desempate para optar a la cuarta plaza de semifinales. Las coreanas no tuvieron suerte, pues aunque casi todo el partido ambas selecciones se mantuvieron muy igualadas, finalmente el equipo coreano cayó ante las jugadoras suizas por 6-4.

Por su parte, Estados Unidos venció a Suiza (9-5) en el partido de curling masculino en el que se determinaba quién de los dos conjuntos (por estar empatados) quedaría excluido de la próxima Universiada. Tras perder Suiza el encuentro, esta selección no participará en la Universiada 2017.

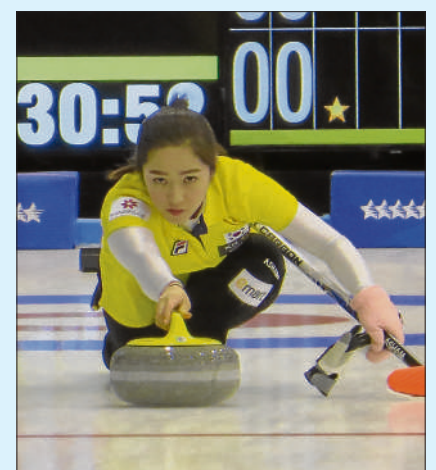
Así, tras los partidos disputados ayer, las semifinales, que se jugarán hoy, enfrentarán a Rusia-Gran Bretaña, Noruega-Suecia, Rusia-Suecia y Canadá-Suiza.

The women teams of Korea and Switzerland played the breakthrough match in order to obtain the fourth place on the semifinals. The Koreans weren't too lucky. Although during the whole match both teams played equally well, finally

the Korean team was defeated by the Swiss with a scoreboard of 6-4.

On its part, USA won Switzerland on the men match where it was decided which one of them would be excluded for the next Universiade. Switzerland lost the game, so they won't be on the Universiade of 2017.

After the matches played yesterday, the semi-finals will be played today confronting the following teams: Russia- Great Britain, Norway- Sweden, Russia- Sweden and Canada- Switzerland.





Descubre el patinaje de velocidad

Discover the short track

Short Track

A diferencia del patinaje de velocidad sobre pista larga, donde se compite contrarreloj, en el patinaje de pista corta, o short track, los patinadores compiten entre sí y en una pista más corta de 111 m de forma ovalada. No existe división entre calles, y al competir en grupos de 4 a 8, son frecuentes los accidentes durante las carreras, con habituales caídas y descalificaciones.

Se caracteriza por la gran velocidad que alcanzan los patinadores, sobre todo cuando luchan entre ellos para adelantar posiciones, por lo que el resultado será incierto hasta el último segundo.

La agilidad, potencia y velocidad requeridas, junto a la necesidad de elaborar una estrategia de juego, hacen de esta disciplina una de las más emocionantes en el programa de la Universiada.

El short track es un deporte bastante reciente, que nació a raíz del patinaje de velocidad en pista larga. En 1967 fue reconocido por la Federación Internacional de Patinaje, y los primeros campeonatos del mundo datan de 1981. Estuvo presente en los Juegos Olímpicos de Calgary en el 88, pero únicamente como deporte de exhibición. No fue hasta los Juegos Olímpicos de Albertville 1992 cuando fue reconocido como deporte olímpico de pleno derecho.

Se incluyó en el programa de la Universiada por primera vez en Belluno 1985, en la que compitieron un total de 58 atletas, siendo canadienses y americanos los más fuertes, acumulando varias medallas.

En la Universiada de Invierno Granada 2015 los atletas competirán por 8 medallas de oro, que se repartirán en 6 competiciones individuales y 2 de relevos tanto en modalidad masculina como femenina.

Unlike ice skating, short track is one of its discipline consisting of a multiple skaters race (between four and six) on a shorter oval size ice track with a total length of 111,12 metres. It is neither a race against the clock nor a team



Una de las competiciones de short track de ayer. / One of yesterday's short track competitions.

competition. In short track, skaters compete with each other in an ice track with no demarcated lanes, because of that, accidents and disqualifications are the order of the day.

Short track is marked by the great speed that the skaters can reach during the competition, specifically, when they try to overtake each other for leading the race. That is why it is impossible to predict the winner as the race can completely change until its last moment.

It can be considered as the most exciting sport discipline of this Winter Universiade thanks to the agility, the strength, the speed required, added to the prevailing need of the elaboration of a sport strategy.

Short track discipline is a recent sport discipline and was set up under ice speed skating. In 1967 it was recognized by the International Federation of Roller Sports and the first international competitions date back to 1981.

During the Calgary Winter Sport '88 was only included as a demonstration event, but it was not until Albertville 92' (France) when it was officially included as an Olympic sport.

In 1985, it was included into the Universiade competition in Belluno (Italy) with a total of 58 athletes, among which the US and Canada skaters got most of the medals. It cannot be said that this sport it is not going to be an exciting performance.

Les Roches Marbella, among the top worldwide in hospitality management

It's been almost a month since we started a new intake at Les Roches Marbella, the only global university in Spain specialized in international hotel management education. In our latest course, developing talent continuous to be a priority, so we encourage the continued exercise of international internships in renowned hotel chains and related hospitality establishments. On average, each student receives three offers per the semester in Spain or abroad. In addition to

the quality of our accredited educational offer, taught fully in English, one thing that puts the Les Roches brand among the top 3 worldwide for an international career in hospitality management is the high percentage of students (89%) that are currently developing their professional activity in over 54 countries around the world.

Next July 2015, a new intake will begin with a full range of undergraduate and postgraduate programs in the field of international hos-

pitality management. Being a student at Les Roches Marbella, means each year they join an increasing number of young people who want to secure their future by specializing and engaging in the international hospitality & tourism industry. The unique location of the campus (on which more than 60 nationalities live) at the epicenter of luxury tourism on the Costa del Sol, is reflected by an elite and professional campus atmosphere, with spacious open air and modern facilities.

The latest UNWTO World Tourism Barometer indicates that international tourism once again set a new record in 2014 with more than 1.1 billion international tourists traveling the world in a single year. All experts agree that in coming years this industry will double its demand. At Les Roches Marbella we are prepared to meet that need, educating the best leaders for professional careers in the dynamic global hospitality industry of the XXI century.



89%
de nuestros
estudiantes son
contratados al
graduarse

GRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL / BBA IN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT

Con opción a 4 especializaciones:

- ▼ Strategic Human Resources Management
- ▼ Entrepreneurship & SME Management
- ▼ Events Management
- ▼ Resorts Management

POSTGRADO EN DIRECCIÓN HOTELERA INTERNACIONAL

¡Planes de financiación y becas de excelencia académica para todos los programas universitarios!

¡MATRICULACIÓN ABIERTA PARA JULIO/AGOSTO 2015!

La universidad líder en España en la formación de directivos para la industria hotelera internacional

Nuestras próximas Jornadas de Puertas Abiertas
Fechas: 6 de marzo, 17 de abril, 8 de mayo a las 13:00 hrs.
Lugar: Les Roches Marbella Campus, Crta. de Istán, km. 1, Marbella
Se ruega confirmes tu asistencia: openday@lesroches.es

INFÓRMATE / 952 76 44 37
INFO@LESROCHES.ES / WWW.LESROCHES.ES



“La Universiada ha sido un gran impulso económico para la ciudad”

Ignacio Pipó Malgosa, gerente Universiada Granada 2015 / Ignacio Pipó, manager of Granada 2015



Pipó en la Universiada. / Pipó at the Universiade.

La gerencia de la Universiada de Invierno Granada 2015 es responsabilidad de Ignacio Pipó. Hablamos con él sobre lo que supone esta reponsabilidad.

Pregunta: La Universiada de Invierno es un gran evento deportivo que requiere de una gran organización, ¿cómo ha sido su desarrollo desde los inicios?

Respuesta: Este tipo de evento es realmente complejo con la diversidad de competiciones que se desarrollan en el mismo momento, a parte de intentar organizar a más de 900 voluntarios, técnicos, coordinar todo un despliegue médico con más de 150 personas, y a unos 200 medios de comunicación. Realmente se necesita una serie de profesionales que vayan cubriendo las necesidades de transporte, alojamiento. Ha sido muy complejo.

P: ¿Ha sido la gerencia más difícil que ha tenido que llevar a cabo?

R: Sin duda, hacer una Universiada es igual que las Olimpiadas, pero con la dife-

rencia de que la primera es para los universitarios, con lo cual, efectivamente es lo más difícil que hemos hecho, personalmente y aquí en Granada.

P: Un evento que requiere el apoyo de todas las administraciones ¿cómo fue ese acercamiento y cómo lograron su colaboración?

R: No sabría explicar cómo fue desde los inicios, pero sí puedo hacerlo desde que me incorporé el 4 de febrero de 2014. Lo único que puedo decir es que es satisfactoria al cien por cien. Hemos seguido un único criterio para el trabajo y este es el que nos ha permitido llegar hasta el final. La unión de las administraciones que es el primer logro que hemos conseguido y que nos ha permitido hacer la Universiada. Lo que sí puedo asegurar es que el Ayuntamiento de Granada ha sido la administración que más peso ha asumido en el comité organizador.

P: ¿Respecto al impacto que va a recibir la

ciudad de Granada, tienes ya datos?

R: Solo en deportistas y lo que le rodea en el área de alojamientos, están 14 hoteles con unas 2.800 personas, y si le añadimos las que no controlamos directamente, estamos hablando de más de 30.000 pernoctaciones en estos días, 50 autobuses, 400 taxis, comunicación, tecnologías, alimentación... Ha sido un impulso económico grande en un mes que siempre es valle para el turismo.

P: ¿Cómo se está volcando la ciudad?

R: Los deportistas se están volcando en la ciudad y la ciudad lo está notando. Solo hay que ver las imágenes del Granada Iglú, por ejemplo, el otro día durante la competición de patinaje artístico. Absolutamente lleno, 1.500 personas disfrutando del patinaje en la tarde del viernes. Fantástico.

P: Y partir del 15 de febrero, ¿qué sigue?

R: Seguir con la actividad en Gegsa, ya que vamos a tener varios campeonatos de España y hay que ponerse en marcha rápidamente.

P: Un último mensaje para los visitantes y deportistas.

R: Que disfruten de Granada que es la ciudad más bonita del mundo.

We talk with Ignacio Pipó, manager of the Winter Universiade Granada 2015 about his responsibilities.

Question: How has been the development of the Universiade organization since the beginning?

Answer: This is a really complex event with many different simultaneous competitions.. We also have to organize 900 volunteers, technicians, coordinate a medical team with more than 150 and around 200 people from the media. And also people who is in charge of transportation and hosting. It has been really complex.

Q: Has it been the most difficult management you have done?

A: Without a doubt. It is the same as organizing a Olympic Games, but with university athletes.

Q: How did you approach and get the support of all the administrations?

A: I joined in 2014, so I can't explain it all. But I can say that it has been completely satisfactory. The union of all administrations, and mostly of Granada government, have made the Universiade possible.

Los deportistas se han volcado con la ciudad y Granada lo está notando
The athletes are throwing themselves with the city and Granada sees it

Q: Do you have any information about the impact of the Universiade on Granada?

A: Only the athletes are staying in 14 hotels of the city, that's around 2.800 people, and we have to add people we do not control. That makes more than 30.000 overnights stays, 50 buses, 400 taxis, communication, technologies... It has been an economic boost on a difficult month for tourism.

Q: How is the city reacting?

A: The athletes are throwing themselves with the city and Granada realizes. We only had to see Granada Iglú, which was crowded with 1.500 people who went to see the figure skating on Friday. That's fantastic.

Q: And what happens after the 15th?

A: We keep on with the activities with Gegsa, as we are going to have different Spanish championships and we have to start working on that.

w: Any last message for the athletes and visitors?

A: Enjoy Granada, the most beautiful city in the world.

En clave personal | A personal point of view

La gerencia de la Universiada de Invierno Granada 2015 recae en un hombre que no sólo es granadino, sino que estudió en la Universidad de Granada. Casado y con dos hijos pequeños, cada mañana -asegura- se levanta pensando “un día más que hemos

superado un buen reto”. Aunque reconoce que ahora lo practica “menos”, ha jugado a baloncesto durante 25 largos años “de una manera intensa”. A parte, teniendo las oportunidades que da la situación y geografía granadina, también ha practicado

esquí y natación.

The manager of this Universiade was not only born in Granada, but also studied in the UGR. He is married and has two children, each morning -he says- he wakes up

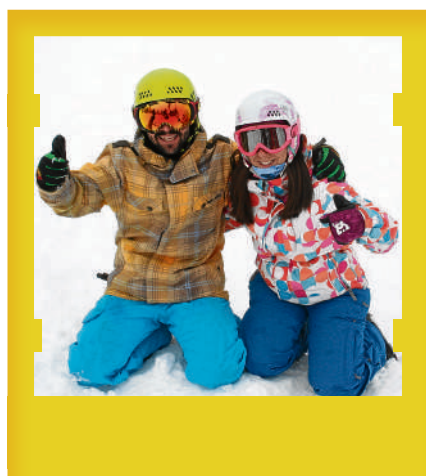
thinking “One day more we have overcome a great challenge”. He has played basketball for 25 years “intensely”. Apart from that, and thanks to the location and geography of Granada, he has also practiced ski and swimming.

EL DÍA EN IMÁGENES PICTURES OF THE DAY

VISITA A LA UNIVERSIADA Visiting the Universiade

David y Beatriz son de Castellón y estarán en Granada hasta hoy. Han venido expresamente a ver la Universiada. Él es carpintero y ella, auxiliar de clínica. Los dos están encantados con todo lo que están viendo estos días.

David and Beatriz are a couple from Castellón and have stayed in Granada until today to see the Universiade. He is a carpenter and she is medical assistant. They are charmed by what they have seen.



LLENO EN LA SIERRA Crowded Sierra Nevada

Si el Palacio de Deportes está brillando por los llenos de público cada día, no es menos Sierra Nevada, donde las aficiones de los equipos se entregan cada día.

The Sport Palace is not the only venue with audience everyday. Also Sierra Nevada gets plenty of fans who go up to see the competitions.



UN DÍA EN LA SIERRA A day in Sierra Nevada

Un día en Sierra Nevada da para mucho. Deportistas por aquí... trabajadores por allá... Entre tarea y tarea siempre hay tiempo para una foto. En la izqda., el personal de la Sierra junto John Leonard, campeón de halfpipe. A la derecha, voluntarios, técnicos y jueces.

A day in Sierra Nevada is long enough to make many different activities. Athletes, workers and many more have always time (between one and other task) to take a picture. On the left you can see the staff of Sierra Nevada with John Leonard, halfpipe champion. On the right, volunteers, technicians and judges.



UN REFUGIO The shelter

Los servicios de emergencia se refugian del fuerte viento que azotó ayer a la Sierra durante la competición de halfpipe. ¡Para todo hay solución!

The emergency services protected themselves from the strong wind of yesterday during the halfpipe competition. There is a solution for everything!



HOCKEY MASCULINO Men hockey

El equipo de hockey masculino estuvo encantado de posar así de bien para nuestros fotógrafos. ¡Muchas gracias, chicos!

The Spanish men ice hockey team was glad to posed like this in front of our photographers. Thank you very much, guys!



GRANADA *es el motivo*


AYUNTAMIENTO
DE GRANADA

para perderte

para vivir

para encontrarte



¿Sabías que? Did you know?

Accreditaciones | **Accreditations**

Durante estos días habéis podido comprobar que no todas las acreditaciones son iguales. La Universiada la formamos muchos profesionales y la clave para poder reconocernos son las siglas que aparecen con diferente color. Todos tenemos la nuestra, con nuestro número de identificación y un código numérico que indica las zonas a las que tenemos acceso

During this Universiade you may have realized that our accreditation are not identical. Everything is possible thanks to the work of many professional, and the main key for being able to recognize us is the initials inside a different range of colours square. We all have our own, with a numeric code that shows where its holder has been authorised to enter.

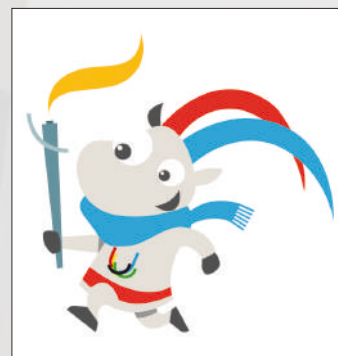
U Atleta / Athlete	V Voluntario / Volunteer	G Invitado / Guest	OC Comité organizador / Organizing committee
E Media / Prensa	O Observador / Observer	B FISU / FISU	C Head of mission / Jefe de delegación



11°C 2°C
Granada
Rain
Humidity: 85%
Wind: 6 km/h



1°C -6°C
Sierra Nevada
Snow
Humidity: 100%
Wind: 10 km/h



Algo que visitar You have to visit

El Sacromonte Sacromonte quarter

Situada a espaldas del Albaicín, y muy próximo a la Alhambra, es un pequeño barrio de la ciudad granadina aunque de los más emblemáticos. Cuenta la leyenda que en él se pueden encontrar tesoros musulmanes que datan de la época de la conquista de la ciudad. Muchos nobles en su huida a África tras la toma de la ciudad, para evitar ser robados, escondieron sus joyas y tesoros con la esperanza de volver a recuperarlos algún día.

Located at the north of Albaicín quarter and besides of Alhambra, Sacromonte is a small quarter of Granada, but one of the most emblematic one. According to legend, there it could be found the Muslim treasures dating from the conquest of the city period. After the conquest of the city and during their escape to Africa, several nobles Muslim hide their jewelry and treasures with the hope of recovered them someday.

SACROMONTE

Schedule - February 12th

- 09:00** Curling: Women/Men Semifinals Games 1/2
- 10:30** Alpine Skiing: Men's Giant Slalom Run 1
- 13:30** Ice Hockey Men (9-11): SWE-ESP 13:30 Ice Hockey Women (5-7): ESP-KAZ
- 14:00** Alpine Skiing: Men's Giant Slalom Run 2
- 14:00** Short Track: 500 m Women/Men
- 16:00** Curling: Women/Men Finals Bronze Medal Game
- 17:00** Ice Hockey Men (5-8): SVK-USA
- 17:00** Ice Hockey Women Bronze Medal: JPN-CHN
- 17:30** Short Track: Semi-Finals 3000m Relay Women/5000 m Relay Men
- 20:30** Ice Hockey Men (5-8): KOR-JPN

¡No te lo pierdas!
Do not miss it!

Sigue toda la competición de la Universiada Granada 2015 en el sitio web: www.livefisu.tv
Follow the streaming broadcasting competition of winter Universiade Granada 2015 on its website: www.livefisu.tv

- Canal Sur HD retransmite la Universiada todos los días de 18:00 a 19:00
- Canal Sur HD TV Channel broadcast daily Universiade competition from 18:00 to 19:00



EDITA
Universitas Creaciones S.L.
Tlf: 952 604 005



DIRECTOR DE PUBLICACIÓN
Miguel Gaona
REDACTOR JEFE
Pablo Calero

JEFA DE MAQUETACIÓN
Rut Montijano
MARKETING Y PUBLICIDAD
Enrique Carvajal

REDACCIÓN S. NEVADA
Carolina Navarro
Beatriz Guiote
Beatriz Costillo

REDACCIÓN GRANADA
Alejandro Horta
Fermin Rodríguez

TRADUCTORES
Dario M. Pereda
Isabel Zarco M.

AUDIOVISUAL
Alfredo Carmona
María Huguet